

- 1) Řecká republika tím, že neučinila právní a správní opatření nezbytná k plnému provedení čl. 2 písm. a) a e) nařízení Rady (EHS) č. 3508/92 ze dne 27. listopadu 1992 o zavedení integrovaného administrativního a kontrolního systému pro některé režimy podpor Společenství, nesplnila povinnosti, které pro ni vyplývají ze zmíněného nařízení.
- 2) Ve zbývajících částech se žaloba zamítá.
- 3) Komise Evropských společenství a Řecká republika ponесou své vlastní náklady.

(¹) Úř. věst. C 261, 26.10.2002.

ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA

(prvního senátu)

ze dne 14. října 2004

**ve věci C-336/02 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce
Landgericht Düsseldorf: Saatgut-Treuhandverwaltungs-
gesellschaft mbH proti Brangewitz GmbH)**

**(Odrůdová práva — Systém ochrany — Čl. 14 odst. 3 naří-
zení (ES) č. 2100/94 a článek 9 nařízení (ES) č. 1768/95 —
Použití produktu sklizně zemědělci — Poskytovatelé zpraco-
vatelských služeb — Povinnost poskytnout informace držitelům
odrůdových práv Společenství)**

(2004/C 300/23)

(Jednací jazyk: němčina)

(Prozatímní překlad; konečný překlad bude zveřejněn ve „Sbírce
rozhodnutí Soudního dvora“)

Ve věci C-336/02, jejímž předmětem je žádost o rozhodnutí o předběžné otázce na základě článku 234 ES, podaná rozhodnutím Landgericht Düsseldorf (Německo) ze dne 8. srpna 2002, došla Soudnímu dvoru dne 23. září 2002, v řízení Saatgut-Treuhandverwaltungs-gesellschaft mbH proti Brangewitz GmbH, Soudní dvůr (první senát), ve složení P. Jann, předseda senátu, A. Rosas, R. Silva de Lapuerta, K. Lenaerts a S. von Bahr (zpravodaj), soudci, generální advokát: D. Ruiz-Jarabo Colomer, vedoucí soudní kanceláře: M. Múgica Arzamendi, vrchní rada, vydal dne 14. října 2004 rozsudek, jehož výrok je následující:

1. Spojená ustanovení čl. 14 odst. 3 šesté odrážky nařízení Rady (ES) č. 2100/94 ze dne 27. července 1994 o odrůdových právech Společenství a článku 9 nařízení Komise (ES) č. 1768/95 ze dne 24. července 1995, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro odchylku podle čl. 14 odst. 3 nařízení č. 2100/94, nemohou být

vykládána v tom smyslu, že stanoví oprávnění držitele odrůdových práv Společenství požadovat na poskytovateli zpracovatelských služeb informace stanovené uvedenými ustanoveními, pokud nedisponuje indicií, že poskytovatel zpracovatelských služeb provedl nebo zamýšlí provést tyto úkony v rámci zpracování produktu sklizně, který získali zemědělci výsevem rozmnožovacího materiálu odrůdy, která náleží držiteli odrůdového práva a na kterou se toto právo vztahuje, přičemž se nesmí jednat o hybrid nebo syntetickou odrůdu a musí se jednat o jeden z druhů zemědělských rostlin uvedených v čl. 14 odst. 2 nařízení č. 2100/94, za účelem výsevu.

2. Spojená ustanovení čl. 14 odst. 3 šesté odrážky nařízení č. 2100/94 a článku 9 nařízení č. 1768/95 je třeba vykládat v tom smyslu, že pokud držitel odrůdového práva disponuje indicií, že poskytovatel zpracovatelských služeb provedl nebo zamýšlí provést tyto úkony v rámci zpracování produktu sklizně, který získali zemědělci výsevem rozmnožovacího materiálu odrůdy, která náleží držiteli odrůdového práva Společenství a na kterou se toto právo vztahuje, přičemž se nesmí jednat o hybrid nebo syntetickou odrůdu a musí se jednat o jeden z druhů zemědělských rostlin uvedených v čl. 14 odst. 2 nařízení č. 2100/94, za účelem jeho výsevu, zpracovatel má povinnost mu poskytnout relevantní informace týkající se nejen zemědělců, u kterých držitel odrůdového práva disponuje indiciemi, že zpracovatel provedl nebo zamýšlí provést tyto úkony, ale rovněž relevantní informace týkající se všech ostatních zemědělců, pro které provedl nebo zamýšlí provést úkony v rámci zpracování produktu sklizně získaného výsevem rozmnožovacího materiálu dotčené odrůdy, pokud dotčená odrůda byla zpracovateli ohlášena nebo jiným způsobem oznámena.

ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA

(prvního senátu)

ze dne 14. října 2004

**ve věci C-340/02: Komise Evropských společenství proti
Francouzské republice (¹)**

**(Nesplnění povinnosti státem — Směrnice 92/50/EHS —
Postup při zadávání veřejných zakázek na služby — Pomoc
investorovi týkající se čistíčky odpadních vod — Zadání
zakázky zájemci úspěšnému v předchozí veřejné soutěži
o nejlepší návrh řešení, aniž bylo v Úř. věst. ES předtím
zveřejněno vyhlášení zakázky)**

(2004/C 300/24)

(Jednací jazyk: francouzština)

Ve věci 340/02, jejímž předmětem je žaloba pro

nesplnění povinnosti na základě článku 226 ES podaná dne 24. září 2002, Komise Evropských společenství (zmocněnec: M. Nolin) proti Francouzské republice (zmocněnci: G. de Bergues, S. Pailler a D. Petrausch), Soudní dvůr (první senát), ve složení P. Jann, předseda senátu, S. von Bahr a K. Schiemann (zpravodaj), soudci, generální advokát: L. A. Geelhoed, vedoucí soudní kanceláře: R. Grass, vydal dne 14. října 2004 rozsudek, jehož výrok je následující:

1) Francouzská republika nesplnila povinnosti, jež pro ni vyplývají ze směrnice Rady 92/50/EHS ze dne 18. června 1992 o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na služby a zvláště z jejího čl. 15 odst. 2, neboť Communauté urbaine du Mans zadala zakázku na studie o podpoře pro investora týkající se čističky odpadních vod v Chauvinière, aniž překročila ke zveřejnění vyhlášení zakázky v Úředním věstníku Evropských společenství.

2) Francouzské republice se ukládá náhrada nákladů řízení.

(¹) Úř. věst. C 289, 23.11.2002.

A. Borg-Barthet, předseda senátu, J.-P. Puissochet (zpravodaj) a S. von Bahr, soudci, generální advokát: L. A. Geelhoed, vedoucí soudní kanceláře: R. Grass, vydal dne 7. října 2004 rozsudek, jehož výrok je následující:

Kombinovaná nomenklatura upravená v příloze I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku, ve znění nařízení Komise (ES) č. 1734/96 ze dne 9. září 1996, nařízení Komise (ES) č. 2086/97 ze dne 4. listopadu 1997, nařízení Komise (ES) č. 2261/98 ze dne 26. října 1998 a nařízení Komise (ES) č. 2204/99 ze dne 12. října 1999, musí být vykládána v tom smyslu, že ve sporu, v němž účastníci řízení protichůdně uplatňují, že podložky z plastů pod kolečkové židle, jako jsou podložky pod kolečkové židle, jež jsou předmětem původního řízení, spadají do podpoložky 3918 10 90 a do podpoložky 9403 70 90 kombinované nomenklatury, je třeba upřednostnit první z těchto položek.

(¹) Úř. věst. C 7, 11.1.2003.

ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA

(šestého senátu)

ze dne 7. října 2004

ve věci C-379/02 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Østre Landsret: Skatteministeriet proti Imexpo Trading A/S (¹))

(Společný celní sazebník — Položky sazebníku — Zařazení do kombinované nomenklatury — Podložky pod kolečkové židle)

(2004/C 300/25)

(Jednací jazyk: dánština)

(Prozatímní překlad; konečný překlad bude zveřejněn ve „Sbírce rozhodnutí Soudního dvora“)

Ve věci 379/02, jejímž předmětem je žádost o rozhodnutí o předběžné otázce na základě článku 234 ES, podaná rozhodnutím Østre Landsret (Dánsko) ze dne 15. října 2002, došlým Soudnímu dvoru dne 21. října 2002, v řízení Skatteministeriet proti Imexpo Trading A/S, Soudní dvůr (šestý senát), ve složení

ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA

(druhého senátu)

ze dne 7. října 2004

ve věci C-402/02: Komise Evropských společenství proti Francouzské republice (¹)

(Nesplnění povinnosti členského státu — Směrnice 89/48/EHS a 92/51/EHS — Uznávání diplomů — Přístup k odborné činnosti zvláštního vychovatele v nemocniční veřejné funkci a v územní veřejné funkci — Pojem „regulovaného povolání“ — Odborná praxe — Článek 39 ES)

(2004/C 300/26)

(Jednací jazyk: francouzština)

Ve věci C-402/02, jejímž předmětem je žaloba na nesplnění povinnosti na základě článku 226 ES, podaná dne 12. listopadu 2002, Komise Evropských společenství (zmocněnec: M. Patakia a D. Martin) proti Francouzské republice (zmocněnec: G. de Bergues a A. Colomb), Soudní dvůr (druhý senát), ve složení C. W. A. Timmermans (zpravodaj), předseda, C. Gulmann, P. Puissochet, N. Cunha Rodrigues a F. Macken, soudci, generální advokát: A. Tizzano, vedoucí soudní kanceláře: R. Grass, vydal dne 7. října 2004 rozsudek, jehož výrok je následující: